



Australian Government

NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM

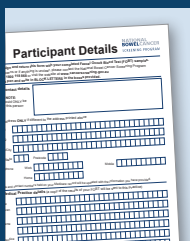
家庭检测试剂盒说明

收集 2 个小样本, 放入邮筒, 就大功告成了。

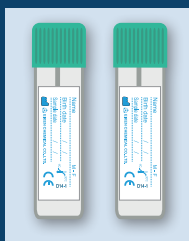
重要事项

- 在两周内完成测试。
- 交回样本时, 请将表格装入信封。

您的试剂盒中包含测试所需的一切



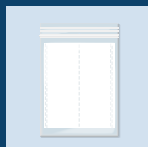
1 x 份参与者详细信息表



2 x 个收集管



2 x 个马桶衬垫



1 x 个密封袋



1 x 个已付邮资的回邮信封

测试前

- ✓ 将测试放在马桶旁边, 这样您就会记得做测试。
- ✓ 为您采集样本的日子设置提醒。
- ✓ 检查试剂盒背面的有效期。如果试剂盒已过期, 请致电 1800 627 701 更换。
- ✓ 继续服用您正在服用的任何药物, 并照常进食。

如果您有如下情况, 请不要做测试:

- ✗ 痔疮出血。如果出现这种情况, 请去看医生
- ✗ 尿血或马桶里有血。如果出现这种情况, 请去看医生
- ✗ 月经期。在月经结束后 3 天进行检测
- ✗ 最近做过结肠镜检查。

您的结果

您的结果将在寄出样本后 4 周内邮寄给您和您的医生。

阴性结果意味着没有发现血液。您应该在两年后再进行测试。

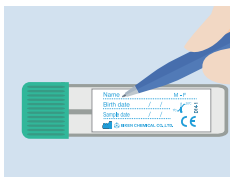
阳性结果意味着发现了血液。这并不总是意味着您患有肠癌。便血的原因有很多, 其中大部分与癌症无关。尽快安排时间去看医生, 以了解更多信息。

在www.health.gov.au/nbcsp 观看如何进行测试的视频。



说明

1 准备



在其中一个试管上写下您的姓名、出生日期和测试日期。



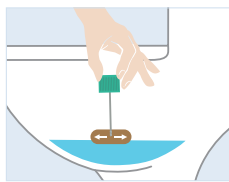
先小便并冲马桶。

将一张马桶衬垫放在马桶上，字迹朝上。弄湿了也没关系。

2 收集



在衬垫上排便。



拧开收集管。用采样棒的尖端取一点大便。您的样本只需极少量即可。

把采样棒放回收集管里，然后咔嚓一声关上。将可生物降解的衬垫冲入马桶。

3 重复

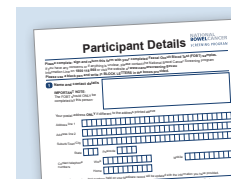


下一次排便时，用另一个收集管重复步骤 1 和 2。理想情况下，尽量在 3 天内采集两个样本。

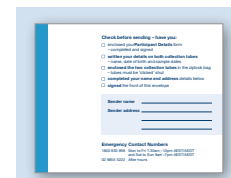
然后进行第 4 步。

4 寄出

尽快寄出您的样本。



填写参与者详细信息表。写下采集样本的日期，并在表格上签名。



在信封正面签名，在背面写上姓名和地址。

将表格和样本装入信封。



邮寄出信封。样品需要尽可能长时间地保持凉爽。在一天中凉爽的时候把它投入邮箱，或者送到邮局。

? 若有问题

检测包帮助热线：1800 930 998。

全国癌症筛查登记：1800 627 701。

请访问我们的网站：
www.health.gov.au/nbcsp。



翻译

在 www.health.gov.au/nbcsp-translations 找到用您的语言书写的相关信息。

语言和翻译服务：13 14 50。



将管子放入密封袋中。

将袋子放在阴凉处，如冰箱。不要冷冻。

PATHOLOGY SERVICES



SPONSOR



MANUFACTURER

